agridea
ENTWICKLUNG DER LANDWIRTSCHAFT UND DES LÄNDLICHEN RAUMS
DÉVELOPPEMENT DE L'AGRICULTURE ET DE L'ESPACE RURAL
SVILUPPO DELL'AGRICOLTURA E DELLE AREE RURALI
DEVELOPING AGRICULTURE AND RURAL AREAS

Spiegazioni per l'utilizzazione dei formulari «Assicurazione Qualità Latte»

La salute delle mammelle, l'utilizzazione e l'approvigionamento di medicamenti veterinari e la pulizia degli impianti di mungitura sono dei punti sensibili per una produzione lattiera di qualità. I controlli regolari in questi settori contribuiscono a mantenere una produzione lattiera ineccepibile. Permettono di evitare un calo del rendimento e di diminuire i costi di produzione. L'Ordinanza concernente l'igiene nella produzione lattiera (OlgPL) stipula anche che questi controlli regolari devono venir annotati per scritto. Il produttore di latte è libero di scegliere in che modo vuole presentare i suoi dati. La corretta tenuta dei documenti è verificata nell'ambito del controllo ufficiale di base che è effettuata ogni 4 anni.

Le esigenze dell'assicurazione qualità latte, per quanto riguarda la registrazione dei dati, possono essere soddisfatte grazie ai quattro formulari proposti.

Questo set di formulari costituisce una soluzione semplice e sufficiente e può essere utilizzato quale complemento ad altri metodi di gestione dell'azienda (p. es. programma informatico di gestione della mandria).

Formulario 1: controllo mensile della salute delle mammelle (salmone)

Le mammelle di tutte le vacche il cui latte è commercializzato devono essere controllate almeno una volta al mese allo scopo di diagnosticare eventuali infiammazioni. I risultati dei controlli vanno annotati per scritto (OlgPL, art. 6). Il formulario a disposizione offre 12 caselle per vacca per la registrazione dei risultati della prova di Schalm.
La prova di Schalm può essere sostituita dalla determinazione, per ogni vacca, del numero di cellule in campioni di mungitura quotidiana eseguita dalle federazioni d'allevamento, oppure dalla misurazione permanente della conduttività del latte di ogni quarto. Se il numero di cellule è superiore a 150 000 o la conduttività del latte di un quarto diverge dalla norma nella misura del 50 %, occorre sottoporre la vacca alla prova di Schalm. Per questo test, potete pure utilizzare questo formulario.
Il risultato della prova di Schalm è negativo (–) per i quarti sani, leggermente positivo (+) per i quarti un poco infiammati; per i quarti molto infiammati, la reazione è mediamente (++) o fortemente positiva (+++). Il latte di questi quarti non può essere commercializzato. Annotazione sul formulario: reazione negativa, lasciare vuoto; reazione leggermente positiva, completare la casella corrispondente con un /; reazione mediamente a fortemente positiva, completare la casella corrispondente con un X. Attenzione, il latte dei quarti contrassegnati con un X non può essere consegnato!

Formulario 2: giornale dei trattamenti (blu)

Il giornale dei trattamenti serve al detentore di animali per registrare tutti i medicamenti, per i quali vige l'obbligo di documentazione, somministrati ad un animale o ad un gruppo di animali della sua azienda. Dall'entrata in vigore della nuova Ordinanza sui medicamenti per uso veterinario (OMVet) il 18 agosto 2004, l'obbligo di tenere una documentazione concerne quasi tutti i medicamenti veterinari utilizzati per gli animali da reddito. I medicamenti veterinari che sono dispensati senza ricetta e che non richiedono un termine d'attesa, non devono sottostare all'obbligo di tenere una documentazione, ad esempio certi spray per la disinfezione della pelle, i preparati a base di iodio, i prodotti per la disinfezione dei capezzoli.

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Il giornale dei trattamenti deve documentare in dettaglio le seguenti indicazioni:

- La data alla quale un medicamento veterinario è stato somministrato per un trattamento; nel caso di trattamenti ripetuti, almeno la data della prima e dell'ultima utilizzazione (idealmente la registrazione di ogni trattamento individuale).
- La designazione dell'animale o del gruppo di animali trattati (p. es. nome e/o n° della marca auricolare BDTA; n° del collare; n° del box, ecc.).
- Il motivo del trattamento o il tipo e il nome dell'infezione o della malattia.
- La denominazione commerciale del medicamento somministrato.
- La quantità somministrata per il trattamento.
- I termini d'attesa, in giorni, per il latte e per la carne separatamente.
- La data della liberazione alla quale il prodotto ottenuto dall'animale da reddito (carne, organi, latte, uova o miele) può essere venduto o consumato.
- L'indicazione dell'origine del medicamento (in generale il veterinario).

Formulario 3: inventario dei medicamenti veterinari (verde)

L'inventario dei medicamenti veterinari è destinato ai detentori di animali per poter annotare i medicamenti e le loro quantità o unità di confezioni consegnati dal veterinario (o dalla farmacia) destinati alla scorta e che non sono utilizzati immediatamente. I detentori di animali non possono ottenere dei medicamenti veterinari destinati alla scorta e somministrarli direttamente se non è stata stipulata una convenzione scritta Mvet fra il detentore di animali ed il veterinario. Tutti i medicamenti conservati nell'azienda e che non servono per un trattamento in corso devono venir annotati per scritto nell'inventario. Bisogna pure annotare in modo chiaro i medicamenti restituiti al veterinario o eliminati (p. es. riportati in farmacia).
Non è necessario annotare i medicamenti utilizzati per un trattamento in corso o di una durata inferiore ai 10 giorni se non ci sono conseguenze dirette dopo la sua conclusione. Queste preparazioni devono figurare solamente nel giornale dei trattamenti.

L'inventario dei medicamenti veterinari deve contenere le seguenti indicazioni:

- La data alla quale la preparazione è stata ottenuta (data di ritiro).
- La denominazione commerciale del medicamento.
- La quantità del medicamento veterinario in unità di confezioni (p. es. 2 flaconi da 100 ml).
- Il nominativo del veterinario o della farmacia che ha dispensato la preparazione.
- La distruzione o la restituzione del resto del medicamento con l'indicazione della data e della quantità come pure il nominativo della persona che lo riprende o che lo elimina.

Obbligo di comunicazione in caso di cambiamento di detentore
In caso di cambiamento di proprietario, di vendita o di macellazione, il detentore deve confermare per scritto che l'animale non è stato malato, nè ferito o infortunato, negli ultimi 10 giorni e che tutti i termini d'attesa, dopo un trattamento con medicamenti veterinari, sono scaduti. Nel caso di animali ad unghia fessa, queste indicazioni devono figurare nel certificato d'accompagnamento, da riempire per ogni spostamento.

Formulario 4: Controllo del procedimento di pulizia degli impianti di mungitura (giallo)

I produttori devono provvedere al funzionamento ineccepibile dell'impianto per la mungitura (OigPL, art. 21). È consigliato registrare una volta al mese il procedimento di pulizia delle sale di mungitura e degli impianti di mungitura con lattedotto o del sistema di mungitura automatico. Registrare per iscritto la durata della pulizia, la temperatura dell'acqua all'inizio ed alla fine dell'operazione come pure la quantità di detergente usato.

Manutenzione
La manutenzione dell'impianto di mungitura deve essere svolta da un esperto almeno una volta all'anno, e, se si tratta di un'azienda di estivazione, almeno una volta ogni due anni, conformemente a norme internazionalmente riconosciute. Le schede relative alla manutenzione vanno conservate per tre anni (OlgPL, art. 21).

- **Per facilitarvi il compito, utilizzate ogni anno un nuovo formulario.**
- **Tutti i formulari devono essere conservati per almeno 3 anni!**

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Controllo mensile della salute delle mammelle

Le mammelle di tutte le vacche il cui latte è commercializzato devono essere controllate con la prova di Schalm almeno una volta al mese. I risultati della prova di Schalm vanno annotati per scritto. La prova di Schalm può essere sostituita dalla determinazione, per ogni vacca, del numero di cellule in campioni di mungitura quotidiana eseguita dalle federazioni d'allevamento, oppure dalla misurazione permanente della conduttività del latte di ogni quarto. Se il numero di cellule è superiore a 150 000 o la conduttività del latte di un quarto diverge dalla norma nella misura del 50 %, occorre sottoporre la vacca alla prova di Schalm e i risultati dei controlli devono essere annotati (OlgPL, art.6). Questo formulario deve essere conservato per almeno 3 anni.

Anno	N° dell'azienda	Indirizzo dell'azienda	Cantone	Foglio

Nome o N° dell'animale	**Prova di Schalm** **Data**	a-sin. p-sin. a-dest. p-dest.	negativa (–) leggera positiva (+) positiva (++, +++)	**Esempio** 1 2 0 8

Rindergesundheitsdienst RGD
Service Sanitaire Bovin SSB

Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
Société des Vétérinaires Suisses

agridea

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Controllo mensile della salute delle mammelle *(continua)*

Nome o N° dell'animale	**Prova di Schalm** **Data**	a-sin. a-dest. p-sin. p-dest.	negativa (–) leggera positiva (+) positiva (++, +++)	**Esempio** 1 2 0 8

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Giornale dei trattamenti nella produzione lattiera

Timbro BDTA o vignetta del marchio (facoltativo)

Questo giornale dei trattamenti può essere utilizzato per tutte le specie animali. Utilizzare un foglio per specie animale. E consigliabile riempire un foglio per animale. Secondo l'Ordinanza sui medicamenti veterinari (OMVet), ogni utilizzazione di medicamenti veterinari deve essere annotata nel giornale dei trattamenti. Questo formulario deve essere conservato per almeno 3 anni.

Anno	N° BDTA / N° dell'azienda	Nome e indirizzo dell'azienda	Specie animale
	.		

Data del trattamento		N° dell'animale / Nome dell'animale Figliata n° / Box n°	Motivo del trattamento Malattia	Medicamento veterinario		Antibiotico critico[1]				Termini d'attesa in giorni			Ripresa dello smercio			Origine del medicamento
Primo	Ultimo			Nome commerciale	Dose	No	Sì	Indicazione[2]	Data dell'ultimo antibiogramma[3]	Latte	Carne	Organi	Latte	Carne	Organi	
9.11.	10.11.	Kroni 5773.4	Mastite acuta sinistra davanti	Cobactan LC	75 mg		x	x	9.11.2018	5	4	4	16.11.	15.11.	15.11.	Dott. B. Meier

[1] La lista con i preparati che contengono principi attivi antimicrobiotici critici è disponibile sul compendio dei medicinali veterinari.
[2] L'antibiotico critico è indicizzato. Il trattamento segue le raccomandazioni delle linee guida sulle terapie (compreso il trattemento precedente con altri metodi terapeutici).
[3] Nel caso di trattamento con antibiotico critico bisogna dimostrare di conoscere la situazione di resistenza della mandria (antibiogramma non più vecchio di 12 mesi).

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Giornale dei trattamenti nella produzione lattiera *(continua)*

Data del trattamento		N° dell'animale / Nome dell'animale Figliata n° / Box n°	Motivo del trattamento Malattia	Medicamento veterinario		Antibiotico critico[1]				Termini d'attesa in giorni			Ripresa dello smercio			Origine del medicamento
Primo	Ultimo			Nome commerciale	Dose	No	Sì	Indicazione[2]	Data dell'ultimo antibiogramma[3]	Latte	Carne	Organi	Latte	Carne	Organi	

[1] La lista con i preparati che contengono principi attivi antimicrobiotici critici è disponibile sul compendio dei medicinali veterinari.
[2] L'antibiotico critico è indicizzato. Il trattamento segue le raccomandazioni delle linee guida sulle terapie (compreso il trattemento precedente con altri metodi terapeutici).
[3] Nel caso di trattamento con antibiotico critico bisogna dimostrare di conoscere la situazione di resistenza della mandria (antibiogramma non più vecchio di 12 mesi).

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Inventario dei medicamenti veterinari

Timbro BDTA o vignetta del marchio (facoltativo)

Secondo l'ordinanza sui medicamenti veterinari (OMVet), la consegna di medicamenti veterinari per costituire una scorta è possibile solo con una convenzione Mvet fra il veterinario ed il detentore di animali. Per ogni specie animale (distinta convenzione Mvet), utilizzare un inventario. Questo formulario deve essere conservato per almeno 3 anni. Inoltre, ogni medicamento nell'azienda deve possedere un'indicazione d'utilizzazione.

Anno	N° BDTA/ N° dell'azienda	Nome e indirizzo dell'azienda	Specie animale
	.		

Data della consegna	Medicamento veterinario (denominazione commerciale)	Quantità consegnata	Medicamento consegnato da	Eliminazione (distruzione o restituzione del medicamento)		
				Data	Persona	Quantità
3. 4.	Ampi-Kur, iniettore antibiotico	4 iniettori	Dott. B. Meier	18. 6.	Dott. B. Meier	1 iniettore

Questo giornale dei trattamenti è riconosciuto fra l'altro da: OMVet, AQ Latte, GQ-Carne Svizzera, IP-SUISSE, TerraSuisse, Coop Naturafarm, Vacca Madre Svizzera, Agri Natura

Rindergesundheitsdienst **RGD**
Service Sanitaire Bovin **SSB**

Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
Société des Vétérinaires Suisses

agridea

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Inventario dei medicamenti veterinari *(continua)*

Data della consegna	Medicamento veterinario (denominazione commerciale)	Quantità consegnata	Medicamento consegnato da	Eliminazione (distruzione o restituzione del medicamento)		
				Data	Persona	Quantità

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Controllo del procedimento di pulizia degli impianti di mungitura

È consigliato registrare una volta al mese il procedimento di pulizia delle sale di mungitura e degli impianti di mungitura con lattedotto o del sistema di mungitura automatico. Registrare per iscritto la durata della pulizia, la temperatura dell’acqua all’inizio ed alla fine dell’operazione come pure la quantità di detergente usato.

Anno	N° dell’azienda	Indirizzo dell’azienda	Cantone	Foglio

Data	Durata di pulizia in minuti	Temperatura di pulizia		Quantità di detergente (g, ml)	Osservazioni
		°C inizio	°C fine		

Rindergesundheitsdienst RGD
Service Sanitaire Bovin SSB

Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte
Société des Vétérinaires Suisses

agridea

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013

Controllo del procedimento di pulizia degli impianti di mungitura *(continua)*

Data	Durata di pulizia in minuti	Temperatura di pulizia		Quantità di detergente (g, ml)	Osservazioni
		°C inizio	°C fine		

© AGRIDEA, articolo 1334, 2013